

Champs Sur Marne, mercredi 1 juillet 2015

page 1/2

N/Réf. : AMB - NS

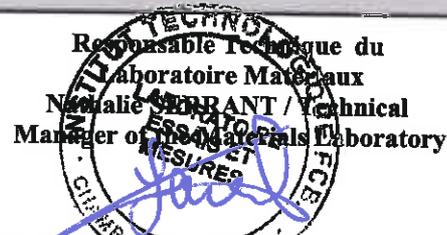
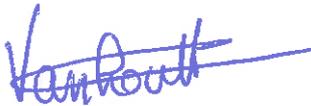
Ce document comporte 2 pages de rapport d'essais et 0 annexe.  
Sa reproduction n'est autorisée que sous sa forme intégrale.

*This document includes 2 test report page(s) and 0 annex(es).  
The reproduction of this test report is only authorized in its integral form.*

**RAPPORT D'ESSAIS N° M367150369**  
**TEST REPORT N°**

**Objet /** **RAPPORT D'ESSAI SUIVANT LA NORME**  
**Purpose :** **NF EN ISO 12947-2 d'Avril 1999**  
**Textiles - Détermination de la résistance à l'abrasion**  
**des étoffes par la méthode Martindale /**  
**Determination of abrasion resistance of fabrics by**  
**the Martindale method - Part 2 : Determination of**  
**specimen breakdown**

**Demandeur /** **CAMIRA FABRICS LIMITED ---**  
**Applicant :** **Meltham Mills, Meltham**

**HD9 4A West Yorkshire****Technicien(ne) d'essais / Tester****Virginie VANHOUTTE**

Responsable Technique du  
Laboratoire Matériaux  
Nathalie CEDRANT / Technical  
Manager of the Materials Laboratory

Les résultats mentionnés dans ce rapport d'essai ne sont applicables qu'à l'échantillon soumis au laboratoire et tel qu'il est décrit dans le présent document.  
Les échantillons essayés sont à la disposition du demandeur pendant 2 mois à dater de l'envoi du rapport d'essais. Passé ce délai, ils ne pourront en aucun cas être réclamés.  
Toute communication relative aux résultats des prestations d'essais de FCBA est soumise aux termes de l'article 14 des Conditions Générales de Vente.  
L'accréditation Cofrac Essais atteste uniquement de la compétence technique des laboratoires pour les essais couverts par l'accréditation.

Les essais marqués (\*) dans ce document ne sont pas couverts par l'accréditation.  
Le Cofrac est signataire de l'accord multilatéral de EA (European co-operation for Accreditation) et d'ILAC (International Laboratory Accreditation Cooperation) de reconnaissance de l'équivalence des rapports d'essais ou d'analyses.  
Seule la version en langue française fait foi.

*The test results listed in this test report refer only to the sample submitted to the laboratory and such as described in this document.  
The samples tested may be reclaimed by the Company which requested the tests within a 2-month period from the date of dispatch of the test report. After this period, the Company will no longer be allowed to reclaim the samples.*

*Any communication of the FCBA test results is subject to the terms of Article 14 of the FCBA General Terms and Conditions of Sales.*

*The COFRAC accreditation attests only the technical competence of the laboratories for the tests covered by the accreditation.*

*The tests identified by an asterisk (\*) are not covered by the accreditation*

*The COFRAC signed the multilateral agreement of the EA (European cooperation for Accreditation) and of the ILAC (International Laboratory Accreditation Cooperation) acknowledging the equivalence of the test or analysis reports.*

*Only the French version of this report shall prevail.*

Siège social  
10 Rue Galilée  
77420 Champs-sur-Marne  
Tél + 33 (0)1 72 84 97 84  
www.fcba.fr

Siret 775 680 903 00132  
APE 7219Z

Code TVA CEE : FR 14 775 680 903

Institut technologique FCBA : Forêt, Cellulose, Bois - construction, Aménagement



INSTITUT TECHNOLOGIQUE

LABORATOIRE MATERIAUX
Materials Testing Laboratory
RAPPORT D'ESSAIS N°/ REPORT N°M367150369

Suivant la norme NF EN ISO 12 947-2 d'Avril 1999 /
Conform to NF EN ISO 12947-2 - April 1999

Date de réception essai / Date received: 05/06/2015

page 2/2

Date de réalisation essai / Date of test : 11/06/2015

Dérogation essai / Derogation : /

N° de produit / Product Number : Ma 15-065/A

Produit testé / Product tested: Textile référence TRAIL Q168

Descriptif client / client description :

complété selon le descriptif fourni par le demandeur.
completed according to the description provided by the client.

Type / Type of fabric : Woven

Composition / Composition : 100% Trevira CS Polyester

Masse surfacique / Mass per unit area : 529

Coloris / Colours : /

Résultats d'essais / Test result :

Echantillonnage fait par / Sampling by : Client /Customer: [checked] Laboratoire / Laboratory : [ ]

Conditionnement / Conditioning : Humidité / Humidity : 65 +/- 4 % Hr
Température / Temperature : 20 +/- 2°C

Masse du porte éprouvette / Mass specimen holder : 795 +/- 7 g Présence de mousse lors de l'essai
Pression nominale / nominal pressure : 12 kPa Loupe grossissement x8

Type de détérioration observée / observed degradation

Table with 5 columns: Nombre de cycles jusqu'à détérioration / cycles until degradation, Rupture de 2 fils (tissés) / 2 cutted threads (woven fabrics), Formation d'un trou (tricotés) / hole formation (knitted fabrics), Usure / Wear, Formation de bouloches / Pilling formation. Rows 1-4 show cycle counts > 130 000.

Moyenne / Average

[ ] Formation de bouloches / Pilling formation

Formation de bouloches (cycles) / Pilling formation (cycles):

[ ] Bouloches coupées / Pilling cutted

[ ] Modification de la teinte / colour modifications :

Modification de la teinte (cycles) / colour modifications (cycles) :

Détails opératoires / Operational detail :

Début d'usure du fil chenille à 30 000 cycles

Avis et interprétation / Opinions Interpretations: